

## CHAMBRE DES COMMUNES

Le jeudi 18 juin 1970

La séance est ouverte à 2 heures.

### LA CHAMBRE DES COMMUNES

HÔTES DE MARQUE, MEMBRES DE L'ASSOCIATION PARLEMENTAIRE DU COMMONWEALTH

[Traduction]

**M. l'Orateur:** J'aimerais signaler à la Chambre la présence dans la tribune de l'Orateur d'un groupe de représentants des parlements de la Malaysia, de Singapour et de Hong Kong. Ces parlementaires se trouvent au Canada en tant qu'hôtes de la section canadienne de l'Association parlementaire du Commonwealth.

J'aimerais également indiquer la présence dans la tribune de Shri M. S. Bharti, membre distingué et respecté de l'Assemblée législative indienne.

Je suis convaincu que tous les députés accepteront, qu'en leur nom, j'exprime le souhait que la visite à Ottawa et au Canada de ces parlementaires distingués et amis sera agréable et fructueuse.

**Des voix:** Bravo!

PRÉSENCE DE L'HON. JOHN VOLPE, SECRÉTAIRE AUX TRANSPORTS DES ÉTATS-UNIS

**L'hon. Donald C. Jamieson (ministre des Transports):** Monsieur l'Orateur, puis-je signaler aux députés la présence dans les tribunes d'un très distingué visiteur des États-Unis, l'ancien gouverneur de l'État de Massachusetts, l'actuel secrétaire aux Transports du cabinet des États-Unis, l'honorable John Volpe.

**Des voix:** Bravo.

• (2.10 p.m.)

PRÉSENCE À LA TRIBUNE DE M. SMALLWOOD ET D'UNE DÉLÉGATION DE TERRE-NEUVE

**Le très hon. P. E. Trudeau (premier ministre):** Monsieur l'Orateur, pendant que nous vous signalons des visiteurs distingués, permettez que je signale la présence dans les tribunes d'une très distinguée délégation de la plus récente de nos provinces, Terre-Neuve,

présidée par le premier ministre de la province.

**Des voix:** Bravo.

**M. l'Orateur:** A l'ordre, je vous prie. Sauf erreur, le député de Crowfoot doit nous annoncer des choses encore plus mondaines.

LA PARTIE DE BALLE OPPOSANT LES DÉPUTÉS AU PERSONNEL DU SERVICE DE SÉCURITÉ

**M. J. H. Horner (Crowfoot):** Monsieur l'Orateur, je regrette de vous informer et d'informer la Chambre que les députés ont gagné hier soir la partie de balle disputée contre le personnel du service de protection. Je dis que je regrette de vous informer du résultat de cette partie, et, en l'occurrence, je vous exhorte à songer à accorder à ces héros méconnus de la Chambre un relèvement de salaire de 6 p. 100, ce qui les encouragera peut-être à donner un meilleur rendement au jeu et aussi à mieux protéger les députés.

**Des voix:** Oh, oh!

## AFFAIRES COURANTES

### CHAMBRE DES COMMUNES

MOTION TENDANT À PROLONGER LES HEURES DE SÉANCE

**M. l'Orateur:** Le ministre d'État (M. Lang), au nom de l'honorable M. Macdonald, appuyé par l'honorable M. Jamieson, propose:

Que, sur l'adoption de la présente motion, pour demeurer en vigueur jusqu'au vendredi 26 juin 1970...

**L'hon. Robert L. Stanfield (chef de l'opposition):** J'invoque le Règlement, monsieur l'Orateur...

**M. l'Orateur:**

...les heures ordinaires de séance et l'ajournement seront...

Le chef de l'opposition demande-t-il la parole au sujet du Règlement?

**L'hon. M. Stanfield:** Monsieur l'Orateur, j'invoque le Règlement pour ce qui est de mettre cette motion aux voix aujourd'hui. Je ne tiens pas à indiquer que nous nous oppo-